

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI AVELENGO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates****Verbale di deliberazione
del Consiglio comunale**Sitzung vom - Seduta del
29.09.2021Uhr - ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti del Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E. A.G.	A.U. A.I.		A.E. A.G.	A.U. A.I.
Ulrich Alber			Helmut Alber		
Markus Eschgfäller			Markus Gruber		
Verena Greif			Anita Hafner		
Nadja Plank			Franz Pirpamer		
Sonja Anna Plank			Peter Reiterer		
Josef Reiterer (Hinterrainer)			Hubert Werner	x	

Der amtsführende Gemeindesekretär, Herr

Partecipa alla seduta il segretario comunale reggente, sig.

Armin Mathà

nimmt an der Sitzung teil.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale tratta il seguente

G E G E N S T A N D**O G G E T T O**

Steueramt - Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge und Steuersätze 2021 - Integrierung des eigenen Beschlusses Nr. 44/2020

Ufficio tributi - Imposta municipale immobiliare (IMI) - detrazioni e aliquote 2021 - Integrazione della propria delibera n. 44/2020

GEGENSTAND: Steueramt Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge und Steuersätze 2021 - Integrierung des eigenen Beschlusses Nr. 44/2020	- OGGETTO: Ufficio tributi - Imposta municipale immobiliare (IMI) - detrazioni e aliquote 2021 - Integrazione della propria delibera n. 44/2020
---	--

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446.

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446.

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670.

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist.

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)” nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 20.08.2014 Nr. 126, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden.

Vista la delibera della Giunta comunale del 20.08.2014 n. 126, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 45/2020, betreffend die Genehmigung der abgeänderten GIS-Verordnung, wo die Kategorien vom Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann.

Vista la propria delibera n. 45/2020 riguardante l'approvazione del regolamento IMI, nel quale sono state stabilite anche le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta rispettivamente delle maggiorazioni d'imposta.

Festgestellt, dass mit Artikel 3 des Landesgesetzes Nr. 9/2020 die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 vorgesehenen AIRE-Begünstigungen abgeschafft wurden.

Constatato, che con art. 3 della legge provinciale n. 9/2020 sono state abrogate le agevolazioni AIRE previste nella legge provinciale 23 aprile 2014, nr 3.

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt.

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (QQi0hXtcEsILUKsknx7UuQK5EDq7Zq1bl/1Oictb1k=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (7K9+6/OMT2xRtBfuDLmb2OZkHv+QE3DJgnRcHmvFhr4=);

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (QQi0hXtcEsILUKsknx7UuQK5EDq7Zq1bl/1Oictb1k=) e
b) alla regolarità contabile (7K9+6/OMT2xRtBfuDLmb2OZkHv+QE3DJgnRcHmvFhr4=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2020-2022 und des geltenden Haushaltsvoranschläges;

- al documento unico di programmazione 2020-2022 e il vigente bilancio di previsione;

- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

Mit 11 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen bei 0 Enthaltungen der 11 anwesenden Räte durch Handerheben.

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

Con 11 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astenuti dei 11 consiglieri presenti espressi per alzata di mano.

- 1) Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem 1) Di stabilire a decorrere dall'anno 2021 per Jahr 2021 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen. l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali.
- 2) Ab dem Jahr 2021 den Freibetrag für die 2) Di stabilire a decorrere dall'anno 2021 la Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 790,00 Euro festzulegen. detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 790,00 euro.
- 3) Ab dem Jahr 2021 folgende 3) Di stabilire a decorrere dall'anno 2021 le seguenti Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen: agevolazioni per l'imposta IMI:
 - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe): a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
Steuersatz: 0,40 %; aliquota: 0,40 %;
 - b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen): b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locate):
Steuersatz: 0,4 %; aliquota: 0,4 %;
 - c) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3: c) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
Steuersatz: 0,56 %; aliquota: 0,56 %;
- 4) Ab dem Jahr 2021 den unter Art. 2, Absatz 1 der 4) Di stabilire a decorrere dall'anno 2021 l'aliquota GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del Steuersatz in der Höhe von 1,060 % festzulegen; regolamento IMI nella misura del 1,060 %;

- | | |
|---|---|
| <p>5) Ab dem Jahr 2021 für die für5) Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:</p> <p>Steuersatz: 0,30 %;</p> | <p>Di stabilire a decorrere dall'anno 2021 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:</p> <p>aliquota: 0,30 % ;</p> |
| <p>6) Ab dem Jahr 2021 für die für Urlaub auf dem6) Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:</p> <p>Steuersatz: 0,30 % ;</p> | <p>Di stabilire a decorrere dall'anno 2021 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:</p> <p>aliquota: 0,30 % ;</p> |
| <p>7) Gegenständlichen Beschluss dem7) Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.</p> | <p>Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.</p> |
| <p>8) Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung8) Örtliche Körperschaften zu übermitteln.</p> | <p>Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.</p> |
| <p>9) Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des 9) Art. 183, Abs. 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, nach zehn Tagen ab Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde vollziehbar.</p> | <p>Ai sensi dell'art. 183, comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 la presente delibera diventerà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio digitale del comune.</p> |

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Armin Mathà

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale